# Who is Semantix

Semantix is a privately owned company, founded in February, 2005.

In the first 2 years of business we built an excellent team, of internal and external colleagues, and developed proven quality assurance processes. This has allowed us to satisfy the demands of many top, multi-national companies in terms of quality, timeliness and management. All of our employees and external collaborators have signed a strict confidentiality agreement. Although the core services are translation and localization, we provide a package of related expert services with a professional team and with professional tools.

Our competitive prices, high quality, and experienced management combine to offer a service rated amongst the best in the industry.

# Why choose Semantix?

- Tailored approach to suit specifications.
- Strong focus on both deadlines and quality
- **Contingencies are applied to ensure success**
- **Strict Confidentiality**

# What does Semantix offer

- Content Management
- Localization Consulting
- IT Change Management

- Professional Translation
- Localization
- Technical Writing
- DTP and Multimedia

## Semantix

beyond words

## Semantix is Adding Value

**Skills** - We take pride in having a large number of specialisations and therefore being able to serve projects in many different subject areas. As translation is always beyond words, we also engage with native translators for our translation services.

**Managerial Expertise** - Semantix has a professional management team with extensive experience in the localization business and management qualifications, including a MBA and multiple Harvard Diplomas. Their experience includes managing Projects, Resources, Process design, Quality Assurance.

Our experienced project managers are entrusted to allocate the most specific resources to the most suitable projects and streamline complex projects to ensure high quality and timely outputs.

**Quality Focus** - We have in place processes for supporting our services, i.e. data backup and recovery, contingency plans, **and** project management. In this business the most important focus has to be on quality and therefore we have put in place a strict quality assurance process.

**Continuous Growth** – At Semantix we believe that standing still is the same as moving backwards and so we are committed to growing our business and resources in a way that gives us stronger capabilities in all areas for the future. We carefully look to strengthen our goodwill, to enrich our network in the industry and our client portfolio, to keep up to date with industry trends and developments, facilitating personal and professional growth for our people.

**The 5th Element** - Our People. We understand that in a knowledge based industry, our people are our most valuable asset. We benefit from extremely talented professionals and we are continuously looking to add valuable members to our team. We foster a working environment of cooperation and shared experience so that we can all learn to adopt positive business practices and avoid negative ones.

# Clients & Partners

We proudly name some of our clients and partners*:

- Oracle Romania
- IBM Romania
- Aquent
- Omnilogic
- Netmall
- Total Network Solution
- Vector International
- Load Media
- Teaser Media
- European Project Consulting
- Stradivarius Consult
- Asociacio Tirant Lo Blanc Romania

*A complete list can not be provided due to NDAs' restrictions.

# Semantix

## Professional Translation Services

## Other Services

## Why Localize with Semantix

Globalization process starts with reaching out to customers around the world.

☞Professional Translation Services
☞Multifunctional teams: Project Managers, translators, Subject Matter Experts, DTP professionals, engineers
☞Option for engineering services : localizing the executable and dynamic link libraries, resizing strings, dialog and alert boxes to fit the translated text, on-line help, build compiling and debugging
☞Option for testing services: language testing, user acceptance testing
☞Project Management services that allow you to synchronize the launch of your product/service in more markets

Business is more successful when its communications are powerful and clear, as well as cost effective. Semantix ensures communications are translated into other languages, not just word for word, but with clarity and meaning.  Semantix maintains cost-effectiveness through its use of expert people, high-end technology and best-practice processes.  Semantix is truly 'Beyond Words'.

## Why professional translation services?

**High Quality** - subject matter experts, native translators, knowledge and terminology management, translation memories, quality assurance process
**Lower Costs** - due to knowledge base management and translation memories, your costs will decrease
**Professional Service** - our professionals can help you organize and streamline your translation needs
**Project Management** – our experienced Project Managers will allocate the most suitable resources to your projects and will oversee that both quality and timescales are given the highest priority
**Experience** - all our translators have a minimum of 3 years of experience and our senior and lead translators have a minimum of 5 years of experience; based on needs we occasionally use additional Subject Matter Experts
**Confidentiality** – we insist on strict confidentiality and therefore all our colleagues have signed such agreements

## What do we translate?

We translate materials from a wide range of subject areas, e.g. IT, technical, automotive, financial, marketing, business, legal, human resources, psychology, medicine, chemistry, biology and many others.
We have proved our ability by delivering successful projects for companies of all sizes, including many top international companies.

## Languages: From and to US & **UK** English, German, Romanian, Bulgarian, French, Hungarian, Italian, Japanese, Spanish, **Russian** and many others. We always use expert translators and, for quality reasons, there will always be a second native proofreader. Sometime translation of some materials will involve DTP work.

## Content Management
Semantix can help you design the right processes and/or choose the appropriate tools to support your need for managing your digital information.

## Localization Advisory Services
Semantix assesses, recommends and/or implements the solutions that will allow you to reach your objectives in terms of quality, budget and timing.

## IT Change Management
Semantix fills all the gaps, business or technology wise, but more importantly, it deals with resistance to change.  It makes sure not only that technological solutions are based on appropriate business processes, but also that the organization itself is supporting the change and is ready to adopt it.

## Technical Writing

↗    Use of expert professionals, including linguists or Subject Matter Experts (SMEs)
↗    Understanding of the audience and the products
↗    Making communications clear, concise and precise
↗    Putting in place glossary of terms, using even visual aids where appropriate

Semantix eliminates the gap between Product Management and Developers on one hand and Users on the other hand
**Languages:** US & UK English and Romanian

## DTP with Semantix

■    Graphics and screenshots
■    Manuals, on-line help, broschures, leaflets
■    Website and multimedia imagery and sound
■    Interactive Flash animations & presentations, games
■    Video editing, subtitling, dubbing other types of rich media content